

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **NIKE-Bulletin**

Band (Jahr): **35 (2020)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Une lueur d'espoir pour la culture du bâti

Lors de la session d'automne, qui a commencé le 7 septembre, le Conseil national et le Conseil des États vont délibérer du Message Culture 2021-2024. Le Message culture est le projet de loi du Conseil fédéral pour soutenir la création culturelle et la sauvegarde du patrimoine au cours des quatre prochaines années. Il s'agit donc d'un dossier d'une importance cruciale pour le domaine de la culture, et en particulier pour le patrimoine culturel. Il y a quelques raisons d'avoir de l'espoir: en effet, les commissions de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national et du Conseil des États proposent toutes deux une rallonge de 20 millions de francs pour le patrimoine culturel bâti (p. 44).

La stratégie Culture du bâti (p. 8) – à laquelle le présent Bulletin NIKE est consacré –, a été élaborée par l'Office fédéral de la culture et approuvée cette année par le Conseil fédéral. Elle poursuit une approche globale s'agissant de la préservation et du développement de notre cadre de vie. Ainsi, l'aménagement de notre environnement, c'est-à-dire d'un élément essentiel à notre qualité de vie, doit non seulement remplir des exigences fonctionnelles ou économiques, mais aussi tenir compte des besoins culturels et sociaux. Cela repose sur la conviction que la culture est essentielle à notre bien-être et qu'elle représente un facteur important de cohésion sociale. Ces corrélations figurent dans la Convention de Faro (voir le Bulletin NIKE 6/2017).

Par leurs propositions, les commissions de deux chambres soulignent la justesse et l'intérêt de cette approche. Une approche qu'on peut étendre à d'autres questions politiques où règnent de supposés conflits d'intérêts, comme la transition énergétique ou le développement de l'urbanisation à l'intérieur du milieu bâti. Une politique qui agit de manière responsable ne peut pas opposer un domaine à l'autre, ce qu'on tente pourtant régulièrement de faire. La rallonge de 20 millions a été adoptée à chaque fois à une majorité. Si le Parlement devait suivre les propositions des commissions, il y aurait alors une lueur d'espoir à l'horizon du patrimoine culturel.

Boris Schibler
Rédacteur du Bulletin NIKE

Politischer Silberstreif für die Baukultur

In der Herbstsession, die am 7. September begonnen hat, werden National- und Ständerat die Kulturbotschaft 2021-2024 beraten. Die Kulturbotschaft ist die Vorlage des Bundesrats zur Unterstützung von Kulturschaffen und -pflege in den kommenden vier Jahren. Folglich ist sie ein zentrales politisches Geschäft für den Kulturbereich – und besonders für das Kulturerbe. Für dieses gibt es Anlass zur Hoffnung. Die Kommissionen für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) von National- und Ständerat beantragen nämlich beide eine Aufstockung der Mittel um 20 Millionen Franken für den Bereich der Baukultur (S. 44).

Die Strategie Baukultur (S. 8) – ihr ist auch das vorliegende NIKE-Bulletin gewidmet –, vom Bundesamt für Kultur erarbeitet und vom Bundesrat dieses Jahr verabschiedet, verfolgt einen ganzheitlichen Ansatz bei der Pflege und Weiterentwicklung unserer Lebensumwelt. Das bedeutet, die Gestaltung unseres Lebensraums und damit eines wesentlichen Elements unserer Lebensqualität, muss nicht nur etwa funktionale oder wirtschaftliche Anforderungen erfüllen, sondern auch kulturelle und soziale Bedürfnisse berücksichtigen. Grund dafür ist die Erkenntnis, dass die Kultur wesentliche Bedeutung hat für unser Wohlbefinden und den gesellschaftlichen Zusammenhalt. Zusammenhänge, die in der Konvention von Faro festgehalten sind (vgl. NIKE-Bulletin 6/2017).

Mit ihren Anträgen heben die vorberatenden Kommissionen beider Kammern die Richtigkeit und Bedeutung dieses Ansatzes hervor. Und das erstreckt sich letztlich auf weitere politische Themen, wo es zu vermeintlichen Interessenkonflikten kommt, wie der Energiewende oder der Siedlungsentwicklung nach innen. Eine Politik, die verantwortungsvoll handelt, kann nicht den einen gegen den anderen Bereich ausspielen, was aber immer wieder versucht wird. Für die Aufstockung fanden sich jeweils Mehrheiten. Wenn das Parlament diesen folgt, so wäre das ein Silberstreif am Kulturerbe-Horizont.

Boris Schibler
Redaktor NIKE-Bulletin